

格列佛

GULLIVER'S TRAVELS

[英国] 乔纳森·斯威夫特 / 著

注音彩绘本

世界文学名著经典

游记



上海图书

上海图书

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记 (英国) 乔纳森·斯威夫特原著; 韩宜恒改编
刘振君绘. — 郑州: 海燕出版社, 2004.1

(注音彩绘本世界文学名著经典)

ISBN 7-5350-2562-5

I. ①格... II. ①乔... ②韩... ③刘... III. 汉语拼音—儿童读物 IV. I125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第111926号

出版人	王 钢	美术编辑	罗小玲
出版策划	长河策划组	装帧设计	夏 鹏
选题策划	燕子	责任印制	李晓莉
编辑统筹	张森宏	责任发行	胡宜峰
责任编辑	赵飞雨	校 对	李 静

出 版 : 海燕出版社(郑州市经七路21号, 450002)
(www.haiyan.com)

制 作 : ● 北京日知经远图书有限公司
(www.rzbook.com)

印 刷 : 北京恒信邦和彩色印刷有限公司

发 行 : 海燕出版社(0371-5723270)

经 销 : 河南省新华书店

开 本 : 24 开(889 × 1194)

印 张 : 5

字 数 : 36 千字

版 次 : 2004 年 1 月第 1 版

印 次 : 2004 年 1 月第 1 次印刷

印 数 : 1-10000 册

定 价 : 12 元



格列佛

GULLIVER'S TRAVELS

[英国] 乔纳森·斯威夫特 / 著

韩宜恒 / 改编

刘振君 / 绘图

游记

注意彩绘本

世界文学名著经典

海燕出版社





内容简介

这里讲述了一个酷好航海的医生格列佛周游四国的奇特经历。小人国中他是一个庞大的巨人，做一床被用光整个国库的布料，吃一顿饭顶得上1728个小孩的饭量，轻轻一拉拽走整个敌国的舰队，撒一泡尿浇灭了整个后宫的火焰。到了大人国，他却成了渺小的侏儒，蜗牛可以绊他个大跟头，狼子把他当做小宝宝，弹钢琴要用木棒，看书需要架梯子。一不小心又闯进了飞岛国，看到了奇形怪状的房子，见识了荒诞无稽的科研。直到走进慧马国，才发现所有国家的怪都不算怪了，因为这里的主人竟然是颇具灵性的马，奇怪的事情又要上演了……

《格列佛游记》的作者乔纳森·斯威夫特是英国18世纪的政论家、讽刺作家。他一生没有官衔，给报社审稿从不收取报酬，当时英国首相给他写文章的奖金，被他愤而退回，声明自己不是被雇佣的文人墨客。他的作品多采用讽刺、夸张的手法，文笔简洁质朴，于对比之中刻画生动形象，主题尤为深刻，所开创的讽刺文学对欧洲现实主义文学的发展产生了重大影响。

此次推出的《注音彩绘本世界文学名著经典》是一套在原著的基础上精心编绘、特意献给儿童读者的丛书。其图文并茂的形式及符合小学教学规范的标准注音，可以完全满足小学生的阅读需求。



目录

大人国游记

第一章 误入大人国 32

第二章 在宫廷里
的日子 44

第三章 重返故乡 56

小人国游记

第一章 小人国奇遇 4

第二章 结为朋友 14

第三章 打败敌国舰队 18

第四章 重返故乡 24

飞岛国游记

第一章 飞岛奇遇 62

第二章 会飞的岛 66

第三章 荒凉的国家 78

第四章 重返故乡 84

慧马国游记

第一章 偶入慧马国 96

第二章 慧马 104

第三章 耶胡 108

第四章 返回故乡 112



小人国游记

第一章 小人国奇遇

wǒ shì yīng guó de yí gè yī shēng jiào gé liè fú wǒ hěn xǐ huān háng hǎi yí cì
我是英国的一个医生，叫格列佛。我很喜欢航海。一次，
wǒ gēn zhe líng yáng hào lún chuán qù dōng yīn dù qún dǎo tàn xiǎn yí kāi shǐ wǒ men de háng
我跟着“羚羊号”轮船去东印度群岛探险。一开始，我们的航
xíng hái líng shùn lì dàn shì tú zhōng tū rán guā qǐ le fēng bào chuán pèng shàng le jiǎo shí bèi
行还挺顺利。但是途中，突然刮起了风暴。船碰上了礁石，被
zhuàng de fěn suì
撞得粉碎。

wǒ hé wǔ míng chuán yuán jiāng jiù shēng de xiǎo chuán fàng dào hǎi lǐ jié jìn quán lì tuō lí
我和五名船员将救生的小船放到海里，竭尽全力脱离
dà chuán hé jiǎo shí tū rán yòu cóng běi fāng guā lái yí zhèn dà fēng xiǎo chuán bèi diān fān le
大船和礁石。突然，又从北方刮来一阵大风，小船被掀翻了。
wǒ luò dào le hǎi lǐ zhǐ néng pīn míng de yóu yǒng děng wǒ zài yě yóu bù dòng de shí hòu wǒ
我落到了海里，只能拼命地游泳。等我再也游不动的时候，我

de jiǎo chù dào le lù dì wǒ gāo xìng jí le shǐ
的脚触到了陆地。我高兴极了，使

yòng quán shēn de lì qì zǒu dào àn shàng yǐ
用全身的力气，走到岸上，已

jīng jìn pí lì jìn le wǒ zài dì shàng shàng táng xià
经筋疲力尽了。我在地上躺下

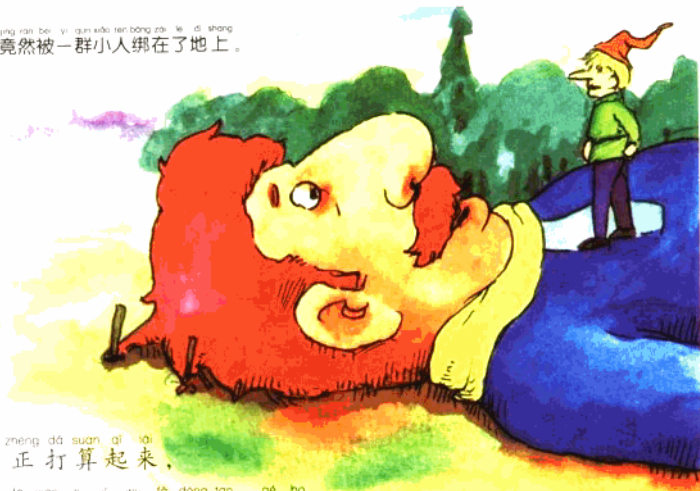
lái lì kè jiù hūn shuì guò qù
来，立刻就昏睡过去。

děng wǒ xǐng lái de shí hòu yǐ
等我醒来的时候，已

jīng dào le dì èr tiān de zhōng wǔ
经到了第二天的中午，



jīng rán bèi yì qún xiǎo rén bāng zài dì shàng
竟然被一群小人绑在了地上。



wǒ zhèng dá suàn qǐ lái
我正打算起来，

què fā xiàn zì jǐ wú fǎ dòng tán, gē bo
却发现自己无法动弹，胳膊、

tuǐ shèn zhì tóu fǎ dōu bèi láo gǎo de bāng zài dì shàng, wǒ yǎng miàn cháo tiān tǎng zhe, zhǐ néng kàn
腿甚至头发都被牢牢地绑在地上，我仰面朝天地躺着，只能看

dào tiān kōng zhōng huǒ rè de tà yáng, yí huì er, wǒ jué de yǒu ge dōng xī zài wǒ de zuǒ tuǐ
到天空中火热的太阳。一会儿，我觉得有个东西在我的左腿

shàng tuō dòng, zuì hòu pá dào wǒ de xià bā nà lǐ, nòng de wǒ yǎng yǎng de hěn bù zì zài, wǒ
上蠕动，最后爬到我的下巴那里，弄得我痒痒的很不自在。我

yí kǎn yuán lái nà ge dōng xī yuán lái shì yí ge shēn shàng yǒu yí ge xiǎo rén yǔ cǐ
一看，原来那个东西竟然是一个身体上有一个小人。与此

tóng shí, wǒ gū yì zhì shǎo yǒu sì shí ge tóng yàng de xiǎo rén yě zhàn zài wǒ de shēn shàng, wǒ
同时，我估计至少有四十个同样的小人也站在我的身上。我

gǎn dào hěn jīng yà, měng hǒu yì shēng, tā men mǎ shàng jiān jiào zhe cóng wǒ de shēn shàng gǎn le xià
感到很惊讶，猛吼一声，他们马上尖叫着从我的身上滚了

qù hòu lái, yí ge xiǎo rén zhuàng zhe dǎn zi huí lái le, xiàng wǒ hàn huà, kě shì, wǒ tīng bù
去。后来，一个小人壮着胆子回来了，向我喊话，可是，我听不

dòng tā shuō shén me
懂他说什么。



wǒ yì zhí nà yàng tǎng zhe shì jí bù shū fu de zuì hòu wǒ shǐ jìn niǔ dòng yí xià gè
我一直那样躺着是极不舒服的,最后我使劲扭动一下,胳

ba shàng de shéng zi duàn le wǒ de tóu kě yǐ zì yóu zhuǎn yí
膊上的绳子断了,我的头可以自由转一

xià wǒ hái méi lái de jí zuò qǐ lái wú shù de xiǎo jiàn jiù yíng
下。我还没来得及坐起来,无数的小箭就迎

miàn shè lái jí kè wǒ jiù gǎn jué yǒu yì bǎi duō zhī rú zhēn yì
面射来。即刻我就感觉有一百多支如针一

yàng de jiàn shè zhòng le wǒ de zuǒ bì fēi cháng téng tòng
样的箭射中了我的左臂,非常疼痛。

wǒ xiǎng hái shì lǎo lǎo shí shí de tǎng zhe děng zhe táo pǎo shì zuì
我想还是老老实实地躺着,等着逃跑是最

hǎo de bàn fǎ
好的办法。

kàn wǒ bù dòng dàn le xiǎo rén men tíng zhǐ le shè jiàn bù yí huì er wǒ tīng dào bù
看我不动弹了,小人们停止了射箭。不一会儿,我听到不

yuǎn chù yǒu dīng dīng dāng dāng de qiāo jī shēng hǎo xiàng yǒu rén zài gān huó wǒ niǔ tóu yí kàn
远处有丁丁当当的敲击声,好像有人在干活。我扭头一看,

yuán lái zài wǒ de tóu biān yǒu yì qún xiǎo rén zhèng zài dā yí gè gāo tái zhè shí yí gè xiǎo
原来在我的头边,有一群小人们正在搭一个高台。这时,一个小

rén pá shàng lái hǎn le sān shēng lì jí jiù yǒu wǔ shí duō gè jū mín guò lái jiāng wǒ tóu zuǒ biān
人爬上来喊了三声,立即就有五十多个居民过来将我头左边

de shéng zi gē duàn wǒ bǎ tóu niǔ xiàng zuǒ biān kàn qīng le shuō huà nà rén de yàng zi yuán lái
的绳子割断,我把头扭向左边,看清了说话那人的样子。原来

tā jiù shì huáng dì wǒ dāng shí hěn é dǎ zhe shǒu shì biǎo shì wǒ yào chī dōng xī huáng dì
他就是皇帝。我当时很饿,打着手势表示我要吃东西。皇帝

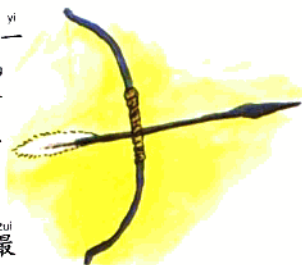
míng lìng zài wǒ de liǎng cè fàng jǐ fù tī zi dà yuē yì bǎi gè jū mín jiù jiāng chéng mǎn
命令在我的两侧放几副梯子,大约一百个居民就将盛满

le ròu de lán zi xiàng wǒ de zuǐ biān sòng lái jiē zhe wǒ yòu biǎo shì yào hē shuǐ tā men
了肉的篮子向我的嘴边送来。接着我又表示要喝水,他们

shí fēn shú liǎn de diào qǐ yì zhī tóu hào dà tǒng rán hòu bǎ tā gǔn dào
十分熟练地吊起一只头号大桶,然后把它滚到

wǒ shǒu biān qiào kāi tǒng gài děng wǒ jiǔ zú fàn bǎo zhī hòu tā
我手边,撬开桶盖。等我酒足饭饱之后,他

mēn huān huī què yuè zài wǒ de xiōng pú shàng shǒu wǔ zú dǎo
们欢呼雀跃,在我的胸脯上手舞足蹈。



guò le yí xiē shí hòu qīn chāi dà chén dài zhe shí èr sān gè suí cóng cóng wǒ de yóu xiǎo

腿爬上来，一直来到我的脸前。他不断地做着手势，最后，我

cái míng bái tā yào bǎ wǒ dài dào jīng chéng qù wǒ kàn tā tǐng hé gǎo de jiù dǎ zhe shǒu shì biǎo

示我要恢复自由。他没有发怒，但是坚决地摇了摇头，接着转

shēn zǒu le bú yí huì er yí qún xiǎo rén yòu pá dào wǒ shēn shàng lái tā men zài wǒ de liǎn

shàng shǒu shàng tu le yí zhǒng xiāng pēn pēn de yóu gāo bú guò jǐ fēn zhōng suǒ yǒu de jiàn shāng

quán bù xiāo shī le bú jiǔ wǒ jiù kāi shǐ hūn hūn yù shuì hòu lái wǒ cái zhī

dào shì yī shēng men fèng huáng dì

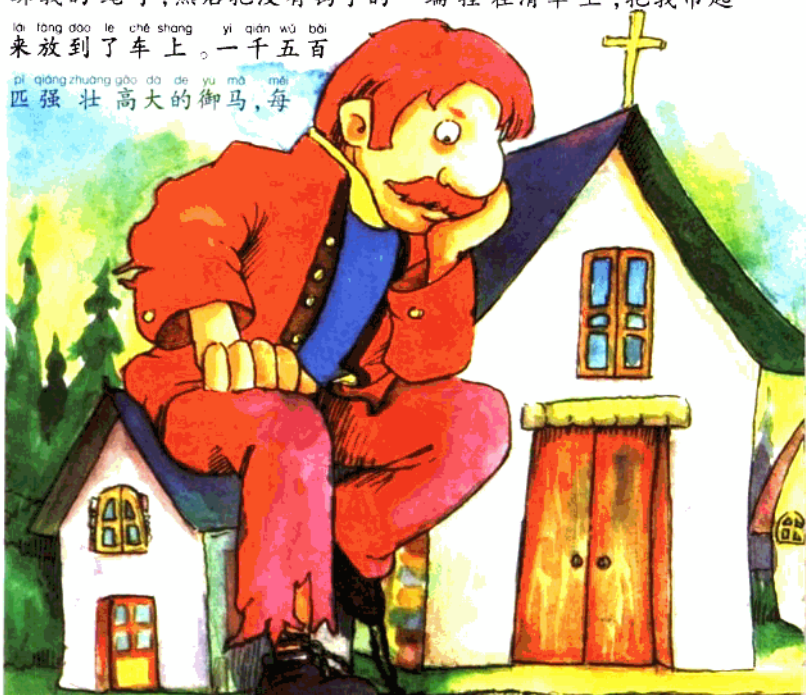
zhī mìng shì xiān zài jiǔ lǐ chān

jìn le ān miǎn yào shuǐ。



chèn zhe zhè ge jī huì wú bǎi gè xiǎo mù jiāng yǔ gōng chéng shī lì jí dòng shǒu zuò le
趁着这个机会，五百个小木匠与工程师立即动手，做了
yí gè gāo yuē sān yīng cùn cháng yuē qī yīng chǐ kuān yuē sì yīng chǐ zhuāng yǒu èr shí èr gè
一个高约三英寸、长约七英尺、宽约四英尺、装有二十二个
lún zǐ de mù chē tā men shù qǐ le bā shí gēn yī yīng chǐ gāo de zhù zǐ yòng gāo zǐ gōu qǐ
轮子的木车。他们竖起了八十根一英尺高的柱子，用钩子钩起
bāng wǒ de shéng zǐ rán hòu bǎ méi yǒu gāo zǐ de yí duàn shuān zài huà chē shàng bǎ wǒ diàn qǐ
绑我的绳子，然后把没有钩子的一端拴在滑车上，把我吊起
lái fàng dào le chē shàng yī qiān wú bǎi
来放到了车上。一千五百

pǐ qiáng zhuàng gāo dà de yù mǎ měi
匹强壮高大的御马，每



zuì dà de fáng zǐ yě bù guò zhǐ yǒu yǎng gǒu de fáng zǐ nà yàng dà
最大的房子也不过只有养狗的房子那样大。

pí dōu yuē yǒu sì yīng cùn bàn nà me gāo tuō zhe wǒ xiàng jīng chéng qù le
匹都约有四英寸半那么高，拖着我向京城去了。

zǒu le yì tiān yí yè dì èr tiān de zhōng wǔ wǒ men cái dào
走了一天一夜，第二天的中午，我们才到

dà jīng chéng chéng wài gū jì yǒu shí wàn yǐ shàng de jū mín dōu chū
达京城城外。估计有十万以上的居民都出

chéng lái kàn wǒ suī rán wǒ yǒu wèi duì bǎo hù kě wǒ cǎi xiǎng
城来看我。虽然我有卫队保护，可我猜想

yǒu bù xià wàn rén hǎo jǐ cì yóu tī zi pǎ shàng le wǒ de shēn
有不下万人好几次由梯子爬上了我的身

tǐ kě shì dāng rén men kàn dào wǒ zhàn qǐ lái zǒu dòng shí
体。可是当人们看到我站起来走动时，

nà zhǒng kǒng jù de shén qíng zhēn shì nán yǐ xíng róng
那种恐惧的神情真是难以形容。

xiǎo rén guó de huáng dì ān pái wǒ zhù zài zuì dà
小人国的皇帝安排我住在最大

de miào lì zhè zuò miào de dà xiǎo jiù xiàng wǒ men yǎng gǒu
的庙里。这座庙的大小就像我们养狗

de xiǎo fáng zi mén hěn ài wǒ zhǐ néng pá jìn pá chū wéi le fáng zhǐ wǒ táo zǒu tā men
的小房子。门很矮，我只能爬进爬出。为了防止我逃走，他们

yòng le 91 tiáo xiàng biǎo liàn nà me cū xì de tiě lián bǎ wǒ de tuǐ shuān zài miào qián de zhù
用了91条像表链那么粗细的铁链把我的腿拴在庙前的柱

zi shàng bìng qiè shàng le 36 dòu zi yí yàng dà de suǒ
子上，并且上了36把豆子一样大的锁。

xiǎo rén guó de fēng jǐng hěn piào liang dàn shì yì qiè dōu méi yǒu wǒ de tuǐ gāo wǒ hǎo
小人国的风景很漂亮，但是一切都没有我的腿高，我好

xiàng lái dào le wán jù guó wǒ bì xū xiǎo xīn shēng pà cǎi zhuō rén hé jiàn zhù xiǎo rén guó
像来到了玩具国。我必须小心，生怕踩着人和建筑。小人国

de huáng dì shuài lǐng dà chén lái kàn wǒ wǒ xiǎng hǎo hǎo ér liǎo jiě zhè ge xiǎo rén guó jiù
的皇帝率领大臣来看我。我想好好儿了解这个小人国，就

zàn shí pǎo kāi huí jiā de niàn tóu dǎ gè shǒu shì biǎo shì wǒ yuàn yì hé tā men zuò péng
暂时抛开回家的念头，打个手势，表示我愿意和他们做朋友。

yǒu dé dào yǔn xǔ hòu wǒ bǎ xiǎo rén guó de huáng dì qīng qīng ná qǐ lái zǐ xì duān xiāng
友。得到允许后，我把小人国的皇帝轻轻拿起来，仔细端详

tā xiǎo rén guó de huáng dì hěn rè qíng de hé wǒ shuō huà dàn shì wǒ hái shì tīng bù dǒng
他。小人国的皇帝很热情地和我说话，但是我还是听不懂。





gōng tíng rén zǒu de shí hòu liú xià yì
宫廷人走的时候，留下一

zhī qiáng dà de wèi duì lái bǎo hù wǒ nà
支强大的卫队来保护我。那

xiē wéi guān de xiǎo rén men jǐ lái jǐ
些围观的小人们挤来挤

qù dà shēng de jiào hǎn zhe chèn zhe
去，大声地叫喊着，趁着

wèi bīng bù zhù yì de shí hòu jiù cháo
卫兵不注意的时候，就朝

wǒ fàng jiàn lǐng duì de shàng xiào xià lìng dài
我放箭。领队的上校下令逮

bù le liù gè zuì kuī huò shǒu bǐng bǎ tā men kǔn bāng zhe
捕了六个罪魁祸首，并把他们捆绑着

sòng dào wǒ shǒu zhōng wǒ bǎ wǔ gè rén fàng jìn kǒu dai li shèng xià de nà ge nà zài shǒu lǐ
送到我手中。我把五个人放进口袋里，剩下的那个拿在手里，

zuò chū yào shēng chī tā men de yàng zi tā hài pà de hào láo dà kū wǒ shèn zhì kě yǐ kàn dào
做出要生吃他们的样子。他害怕地号啕大哭，我甚至可以看到

tā de yǎn lèi xiàng duàn le xiàn de zhū zi yí yàng zài liú tǎng wǒ yòng dāo gē duàn le bāng zhe tā
他的眼泪像断了线的珠子一样在流淌。我用刀割断了绑着他

de shéng zi rán hòu bǎ tā qīng qīng fàng zài dì shàng tā yí liū yān de jiù pǎo zǒu le wǒ bǎ
的绳子，然后把他轻轻放在地上。他一溜烟地就跑走了。我把

shèng xià de wǔ gè rén yě qīng qīng fàng dào dì shàng xiǎo rén men fā chū huān kuài de jiào hǎn shēng
剩下的五个人也轻轻放到地上。小人们发出欢快的叫喊声。

tā men kàn chū wǒ de tài dù hěn yǒu hǎo jiù bù zài duì wǒ chǎn shēng è yì le
他们看出我的态度很友好，就不再对我产生恶意了。

wǎn shàng xiǎo rén men dōu huí jiā le wǒ miǎn qiǎng zuàn jìn miào lǐ tǎng zài yóu liù bǎi
晚上，小人们都回家了。我勉强钻进庙里，躺在由六百

gè xiǎo chuáng duì chéng de chuáng shàng wǒ gài de bèi zi yòng guāng le guó kù lǐ de quán bù
个小床对成的床上，我盖的被子用光了国库里的全部

bù pǐ
布匹。

tián liàng zhī hòu huáng dì jiē jiàn le wǒ yīn wèi wǒ duì xiǎo rén men dōu hěn hǎo huáng dì
天亮之后，皇帝接见了，因为我，我对小人们都很好，皇帝

jué dìng shàn dài wǒ hái yǒu rén jiāo wǒ xué xī tā men de yǔ yán bù jiǔ wǒ jiù kě yǐ hé
决定善待我。还有人教我学习他们的语言。不久，我就可以和

huáng dì duì huà le shí jiān yì cháng wǒ men de guān xi yuè lái yuè hǎo yí hán de shì wǒ
皇帝对话了。时间一长，我们的关系越来越好，遗憾的是，我
hái shì bèi tiě liàn suǒ zhe yì tiān wǒ xiàng huáng dì biǎo shì xī wàng néng gōu qù diào jiā suǒ huì
还是被铁链锁着。一天，我向皇帝表示希望能够去掉枷锁，恢
fù zì yóu huáng dì tí chū le tā de yāo qiú tā
复自由。皇帝提出了他的要求，他
yào qiú wǒ yǒng yuǎn hé xiǎo rén guó de rén
要求我永远和小人国的人
men bǎo chí yǒu hǎo de guān xi
们保持友好的关系，
wǒ dà ying le
我答应了。



zhè kě shì gè lìng tā men zhèng jīng de dà wán yì er
这可是个令他们震惊的大玩意儿。



dà chén men bù fāng xīn yào qiú duì wǒ jìn xíng jiǎn chá
大臣们不放心，要求对我进行检查。

wǒ tóng yì le yú shì wǒ bǎ liǎng gè shì cóng fàng jìn kǒu dai li ràng tā men xì xì sōu chá
我同意了，于是我把两个侍从放进口袋里，让他们细细搜查。

shì cóng men liè chū le yī fēn qīng dān jiāo gěi le huáng dì
侍从们列出了一份清单，交给了皇帝。

huáng dì dú wán qīng dān hòu mìng lìng wǒ bǎ nà jǐ jiàn wù pǐn jiāo chū lái tā shǒu xiān yào
皇帝读完清单后，命令我把那几件物品交出来。他首先要

wǒ jiāo chū yāo dāo wǒ jiù lián dāo dài qiāo yì qǐ zhāi le xià lái jiē zhe tā yào wǒ bā chū yāo
我交出腰刀，我就连刀带鞘一起摘了下来。接着他要我拔出腰

dāo wǒ bā chū dāo lái shǒu ná yāo dāo wǔ lái wǔ qù nà dāo guāng shǐ tā men yǎn huà liáo
刀。我拔出刀来，手拿腰刀舞来舞去，那刀光使他们眼花缭

luàn huáng dì mìng lìng wǒ jiāng dāo shōu huí dāo qiāo qīng qīng de fàng dào lí shuān zhe wǒ de liàn zǐ
乱。皇帝命令我将刀收回刀鞘，轻轻地放到离拴着我的链子



de mò duān yuē liù yīng cǐ de dì fāng tā yào wǒ jiāo chū de dì èr jiàn dōng
 的末端约六英尺的地方。他要我交出的第二件东
 xī shì xiù zhēn shǒu qiāng wǒ bǎ qiāng bā chū lái xiàng tā shuō míng le qiāng
 西是袖珍手枪。我把枪拔出来，向他说明了枪
 de yòng tú wǒ zhuāng shàng huǒ yào bìng qiè shǐ xiān gào su huáng dì bù yào
 的用途。我装上火药，并且事先告诉皇帝不要
 hài pà rán hòu xiàng kōng zhōng fàng le yī qiāng jǐ bǎi rén yī xià zi dǎo zài
 害怕，然后向空中放了一枪。几百人一下子倒在
 dì shàng hǎo xiàng bèi zhèn sǐ le yí yàng jiù shì huáng dì suī rán yì
 地上，好像被震死了一样，就是皇帝，虽然依
 jù zhàn zhe méi yǒu dǎo xià què yě bàn tiān bù néng huī fù cháng tài wǒ
 旧站着没有倒下，却也半天不能恢复常态。我
 jiāo chū le liǎng bǎ shǒu qiāng yǐ jí dàn yào bāo gào su tā qiān wàn yào
 交出了两把手枪以及弹药包，告诉他千万要
 zhù yì bú yào ràng huǒ yào jiē jìn huǒ fǒu zé hòu guǒ bù kān shè
 注意，不要让火药接近火，否则，后果不堪设
 xiǎng wǒ bǎ shǒu biǎo yě jiāo le chū qu jiē zhe wǒ yòu jiāo chū le yín
 想。我把手表也交了出去。接着我又交出了银
 bì lóng bì qián bǎo yì jǐ lǐ mǎn de jiǔ dà kuài jīn bì hé jǐ měi
 币、铜币，钱包以及里面的九大块金币和几枚
 xiǎo jīn bì hái yǒu wǒ de xiǎo dǎo tī dǎo shù zǐ yín bǐ yān
 小金币；还有我的小刀、剃刀、梳子、银鼻烟
 hé shǒu pà hé lǚ xíng rì jì děng jié guǒ shì wǒ de yāo dāo
 盒、手帕和旅行日记等。结果是我的腰刀、

shǒu qiāng hè dàn yào bāo bèi
 手枪和弹药包被

chē sòng jìn le huáng
 车送进了皇

dì de yù kù
 帝的御库，

qí tā de wù jiàn quán dōu guī huán gěi le
 其他的物件全都归还给了

wǒ wǒ zhōng yú cóng jiǎ suǒ zhōng
 我。我终于从枷锁中

jiě fàng le chū lái
 解放了出来。



wǒ shēnshàng suàn shì gè wánhuà mí cáng de hǎo dì fāng
我身上 算是个玩捉迷藏的好地方。



小人国游记

第二章 结为朋友

màn màn de xiǎo rén men duì wǒ chǎnshēng le hǎo gǎn tā men bù zài dān xīn wǒ huì gěi tā
慢慢的，小人们对我产生了好感。他们不再担心我会给他
men zào chéng shēn me wēi xié le yǒu shí hòu wǒ lǎng zài dì shàng ràng tā men wú liú gè rén zài
们造成什么威胁了。有时候我躺在地上，让他们五六个人在
wǒ de shǒu shàng tiào wǔ zuì hòu nán hái nǚ hái men dǒu gǎn pǎo dào wǒ de tóu fa lǐ miàn lái wán
我的手上跳舞；最后，男孩女孩们都敢跑到我的头发里面来玩
zhuō mí cáng le zài xué xí tā men de yǔ yán fāng miàn wǒ yě yǒu le hěn dà de jìn bù
捉迷藏了。在学习他们的语言方面，我也有了很大的进步。

yǒu yì tiān huáng dì yào zhāo dài wǒ guān kàn guó nèi de jǐ zhǒng biǎo yǎn wǒ hěn gāo xìng
有一天，皇帝要招待我观看国内的几种表演，我很高兴
de qù kàn le qí zhōng de tiào shéng biǎo yǎn zuì wéi jīng cǎi
地去看了。其中的跳绳表演最为精彩。

tiào shéng dà yuē yǒu èr cùn nà me cháng cū xì hé wǒ men de nǚ hái zǐ zā tóu
跳绳大约有二尺二寸那么长，粗细和我们的女孩子扎头
fā yòng de tóu shéng chà bù duō nà xiē biǎo yǎn zhě shì wèi le dé dào huáng dì de ēn chǒng huò
发用的头绳差不多。那些表演者是为了得到皇帝的恩宠或
zhè xī wàng dān rèn zhòng yào de guān zhī ér lái biǎo yǎn de rú guǒ huáng dì ná bù zhǔn gāi jiào
者希望担任重要的官职而来表演的。如果皇帝拿不准该叫

shéi lái dān rèn mǒu ge guān zhī , jiù jiào zhè xiē rén tōng guò tiào shéng jué chū shèng fù 。 shéi zài shéng
谁来担任某个官职,就叫这些人通过跳绳决出胜负。谁在绳
shàng tiào de zuì gāo , ér qiě méi yǒu shuāi xià lái , shéi jiù kě yǐ zǒu mǎ shàng rèn 。
上跳得最高,而且没有摔下来,谁就可以走马上任。

hái yǒu yī zhǒng shì zài tè bié zhòng dà de jié rì zhuān wéi huáng dì , huáng hòu jí shǒu xiàng dà
还有一种是在特别重大的节日专为皇帝、皇后及首相大
chén men biǎo yǎn de yóu xì 。 huáng dì zài zhuō shàng fàng zǐ 、 huáng 、 bái sān gēn liú yīng cùn cháng de jīng měi
臣们表演的游戏。皇帝在桌上放紫、黄、白三根六英寸长的精美
sī xiàn 。 zhè sān gēn sī xiàn shì yòng lái jiǎng lì bù tóng de rén , yǐ shì qí bù tóng de ēn cōng 。 huáng
丝线。这三根丝线是用来奖励不同的人,以示其不同的恩宠。皇
dì shǒu nà yī gēn gùn zi , liǎng tóu yǔ dì miàn píng xíng , hòu xuǎn rén yuán yī gè jiē yī gè pǎo shàng qián
帝手拿一根棍子,两头与地面平行,候选人员一个接一个跑上前
qù , yī huì er tiào guò héng gān , yī huì er cóng héng gān xià pá xíng , lái huí fǎn fù duō cì , zhè xiē fǎn
去,一会儿跳过横杆,一会儿从横杆下爬行,来回反复多次,这些反
fù dōu yóu héng gān de shàng tí hé xià fàng jué dìng 。 shéi biǎo yǎn de zuì mǐn jié , jiān chí de shí jiān zuì
复都由横杆的上提和下放决定。谁表演得最敏捷,坚持的时间最
cháng , shéi jiù bèi jiǎng yǐ zǐ sī xiàn , qí cì shǎng gěi huáng sī xiàn , dì sān míng dé bái sī xiàn 。
长,谁就被奖以紫丝线,其次赏给黄丝线,第三名得白丝线。

yī tiān , wǒ hé huáng dì zài liáo tiān , hū rán lái le yī wèi zhuān chā , xiàng huáng dì bào
一天,我和皇帝在聊天,忽然来了一位专差,向皇帝报
gào shuō , yǒu jǐ gè bǎi xìng zài lù shàng fā xiàn yī gè hěn dà de hēi dōng xī , yàng zi fēi cháng
告说,有几个百姓在路上发现一个很大的黑东西,样子非常
qí guài , biān ér shì yuán de , shēn zhǎn kāi qù jiù hé bì xià de huáng gōng yī yàng dà , zhōng bù
奇怪,边儿是圆的,伸展开去就和陛下的皇宫一样大,中部
tū qǐ yǒu yī rén nà me gāo 。 tā men jué de zhè dōng xī kě néng shì wǒ de 。 wǒ lì jí míng bái
突起有一人那么高。他们觉得这东西可能是我的。我立即明白
le tā men shuō de shì wǒ de mào zi 。 wǒ qǐng qiú huáng shàng ràng tā men bǎ mào zi bāng wǒ lā huí
了他们说的是我的帽子。我请求皇上让他们把帽子帮我拉回
lái , bìng tóng shí xiàng tā shuō le mào zi de yòng tú hé tè xìng 。 dì èr
来,并同时向他说了帽子的用途和特性。第二

tiān , chē fū jiāng mào zi yùn lái le , kě shì yǐ jīng
天,车夫将帽子运来了,可是已经
pò jiù le xǔ duō , yīn wèi tā men shì
破旧了许多,因为他们是
bǎ mào zi tuō huí lái de 。
把帽子拖回来的。

